



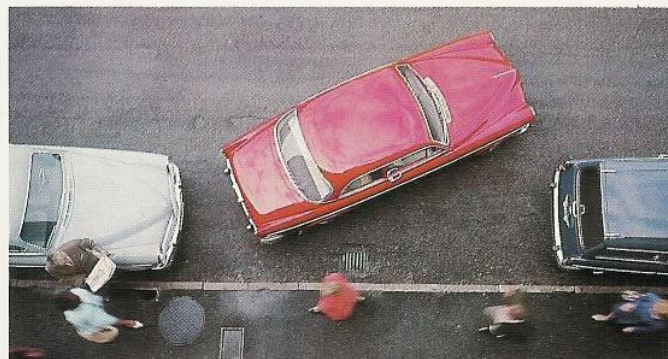
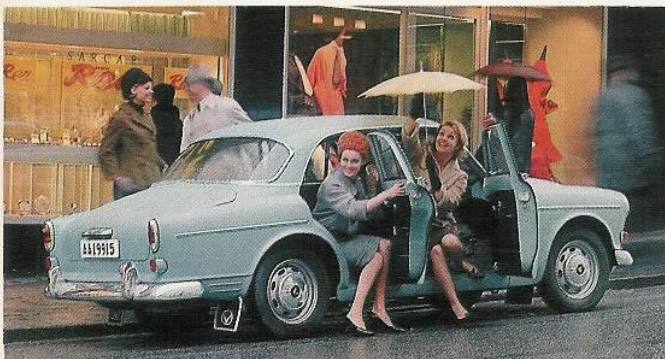
VOLVO *Canadienne*

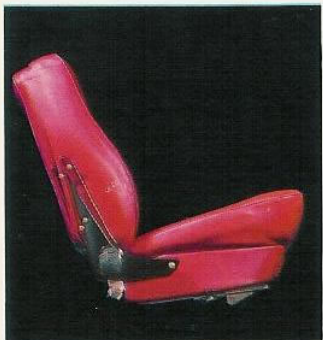


La Volvo, c'est la voiture compacte qui, conçue en Suède, est fabriquée ici-même au Canada. Dans toutes les gammes de vitesse, elle sème les autres voitures compactes de prix populaire. Elle parcourt plus de 30 milles au gallon — même avec une transmission automatique. La Volvo est pratiquement indestructible. Elle dure une moyenne de 13 ans en Suède où il n'y a pas de limite de vitesse et où plus de 70,000 milles de routes ne sont pas pavés, sans compter que la Suède connaît des hivers rigoureux durant lesquels la température descend à 30 degrés au-dessous de zéro — tout comme plusieurs endroits au Canada.

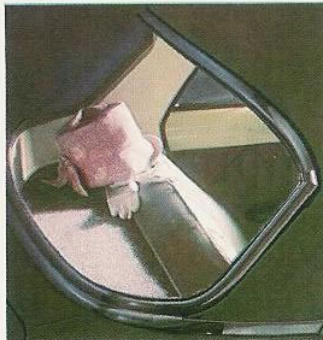


La Volvo détient le record des ventes en Suède depuis des années. Elle représente également le nombre le plus élevé de propriétaires qui la rachètent — 71 % plus précisément. Ce chiffre dépasse considérablement celui de nos concurrents, basé sur les statistiques établies au Canada aussi bien qu'en Scandinavie. Cette même Volvo est maintenant fabriquée au Canada. Nous ne croyons pas que vous aimeriez garder votre Volvo Canadienne pendant 13 ans à l'instar des Suédois. Mais quel réconfort de savoir que la voiture durera aussi longtemps dans un pays où le climat est identique au nôtre.





Sièges ajustables individuellement.



Tablette pour objets fragiles.



Système de chauffage à prise d'air frais, avec conduit au siège arrière.



D'un simple tour de vis, vous pouvez régler le dossier du siège avant, de façon à ce qu'il soit plus ferme ou plus moelleux. En termes techniques, c'est ce qu'on appelle un appui à position réglable à l'infini pour le confort de la région lombaire. Grâce à un système de lanières en caoutchouc tendues sur un cadre réglable que l'on peut tourner légèrement, il est possible d'augmenter ou de diminuer la tension de ces lanières. C'est ce qui rendra les dossiers des sièges avant plus fermes ou plus moelleux. Indépendamment, bien entendu !

Tous ces ajustements sont très simples. En avant, en arrière, vers le haut, vers le bas. L'angle du dossier. Et même le degré d'inclinaison du siège. La banquette arrière se transforme en deux sièges confortables lorsque l'accoudoir central est rabattu.

Les sièges et les dossiers, recouverts de tissu synthétique en vinyle, sont perforés pour une ventilation adéquate et capitonnés d'un rembourrage matelassé. Toutes les garnitures, y compris les tapis, sont lavables.

Les sièges de la Volvo sont sans pareil : vous pouvez régler à votre gré la souplesse du dossier



Compartiment à bagages spacieux, et d'accès facile.

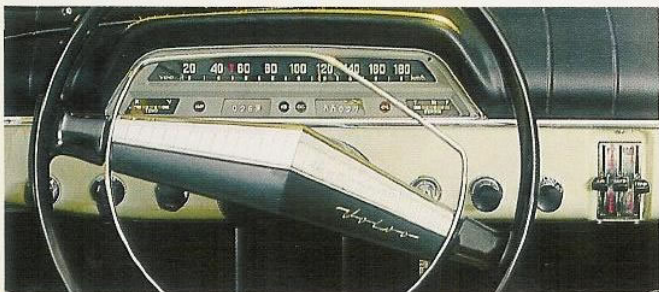


Les ceintures de sécurité, du type à trois-points, font partie de l'équipement standard. On n'en fait pas de meilleures.

Le chauffage de la Volvo est légendaire. Pour parer à la rigueur des hivers canadiens, la Volvo est équipée d'une chaufferette des plus adéquates, contrôlable par thermostat, afin de régler la température à l'intérieur. Une conduite transmet l'air *directement* de la chaufferette au siège arrière où les passagers seront tenus au chaud. En tant que conducteur, peut-être que cela ne vous impressionne-t-il pas ! Mais pour votre épouse et vos enfants, c'est une autre histoire.

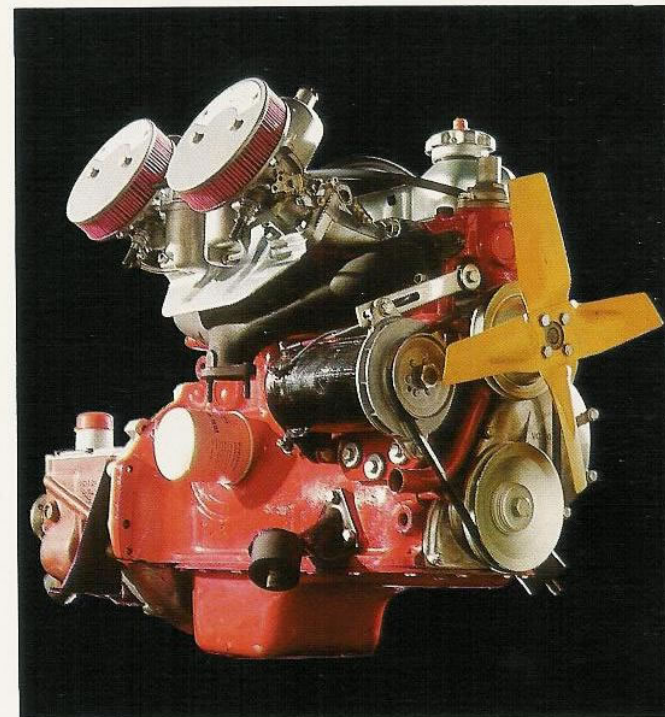
30 milles au gallon ! C'est bien ça, 30 milles au gallon. La Volvo n'est pas une voiture du genre de celles qui doivent s'arrêter chaque fois qu'elles passent devant un poste d'essence. L'essence est très chère en Suède. En compensation, on y a donc conçu la Volvo de façon à ce qu'elle parcoure plus de 30 milles au gallon. En d'autres termes, voici comment s'exprime la revue Sports Car Graphic : « Le Projet Volvo fut retiré du dynamomètre, au Centre d'essai Autolite, après avoir subi une des épreuves les plus difficiles jamais tentées sur un « moteur d'étude ». Quelle grande révélation, lorsque l'épreuve conclua que le moteur Volvo B 18 est un des plus, sinon LE PLUS sûr, le plus solide et le plus indestructible de tous les moteurs d'auto fabriqués de nos jours ».

Tableau de bord complet, facile à lire.

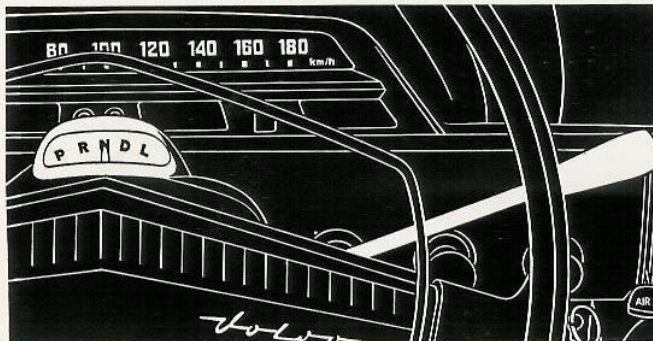




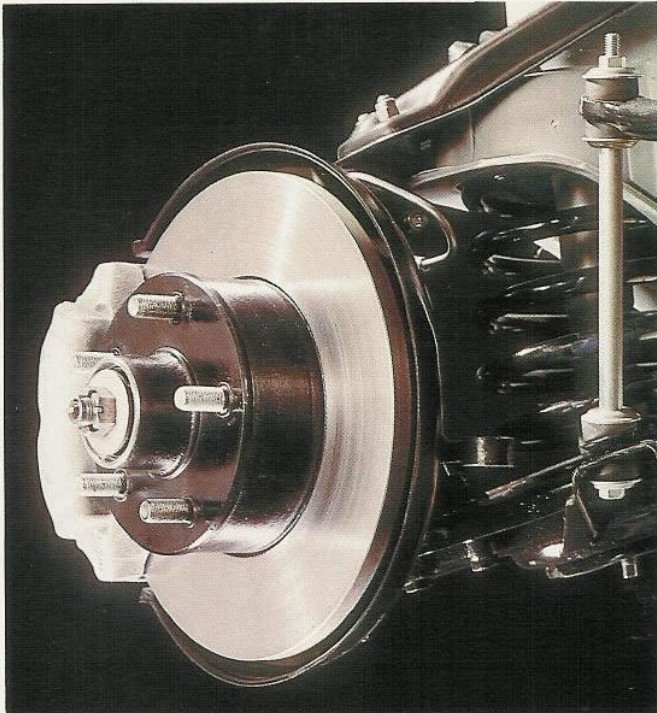
**30 milles au
gallon**



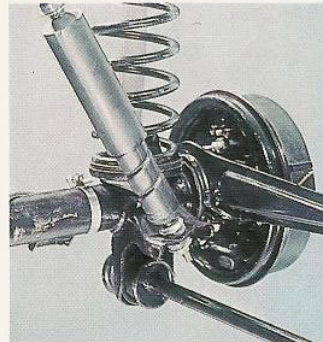
Volvo fabrique un moteur à quatre cylindres, qui est simple et solide. Il comprend un vilebrequin à cinq paliers, des orifices d'admission séparés pour chaque cylindre, des chambres de combustion entièrement usinées et un filtre à huile à débit total. Voilà le moteur qui met en marche la voiture que « vous pouvez malmener comme si vous la détestiez » !



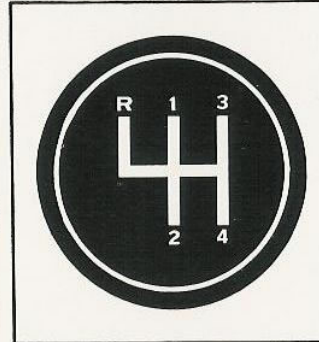
Transmission automatique disponible comme équipement extra.



Disques à freins à l'avant pour freinage plus sûr.



Suspension arrière d'un modèle remarquable.



Boîte d'engrenage à quatre vitesses pleinement synchronisée.

Et maintenant, en ce qui concerne changer de vitesse, ou bien vous aimez, ou bien vous n'aimez pas. Si vous aimez changer de vitesse, la Volvo possède une transmission standard synchronisée dans toutes les quatre vitesses. Finis, ces grincements énervants. Même, lorsque vous changez de vitesses pour revenir en première.

Si vous n'aimez pas changer de vitesse, la Volvo possède une conduite automatique facultative. Elle est tellement efficace que vous parcourrez quand même plus de 30 milles au gallon.

Tous les modèles Volvo possèdent des freins à disque à l'avant et à tambour à l'arrière. Pour plus de sécurité, le frein possède maintenant une soupape de sûreté, ce qui permet de contrôler les roues arrière. Ce dispositif équilibre la puissance de freinage entre les roues avant et arrière, quelle que soit la répartition des poids à l'intérieur de la voiture. Deux éléments importants contribuent à l'excellente tenue de route de la Volvo : la suspension avant indépendante et un essieu arrière soutenu par deux barres longitudinales et deux barres de torsion. Il faut vraiment l'essayer pour le croire. Il n'est pas étonnant que la Volvo, gagnante du Shell 4.000 à deux reprises, soit de nouveau champion de rallye mondial.

Et maintenant la Volvo Canadienne ne requiert plus de graissage . . . plus jamais.





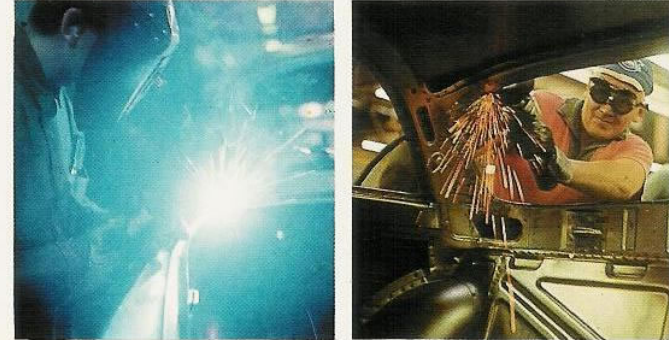
La Volvo dure une moyenne de 13 ans en Suède

La carrosserie de la Volvo est durable parce qu'elle est particulièrement rigide. On la fabrique rigide en utilisant une construction du genre « caisson fermé ». Au lieu de simplement fortifier les encoignures aux ouvertures de la carrosserie, Volvo emploie dans la construction des caissons fermés en acier, pour plus de sécurité. Il y a jusqu'à une barre de protection construite à même la toiture.

Protection contre la rouille

Pour durer 13 ans dans un pays où 80% des routes sont en

gravier et où le sel est largement utilisé, la Volvo doit par conséquent être mise efficacement à l'épreuve de la rouille. Les parties de la voiture particulièrement exposées, telles que le seuil des portières, sont fabriquées en acier passé au phosphate de zinc. Avant d'être soudées, les sections hermétiques de la voiture sont mises à l'épreuve de la rouille. Préalablement à l'assemblage, on applique manuellement une couche de peinture résistant à la corrosion sur toutes les parties devant être réunies par soudure. Lorsqu'elle sort de l'usine, chaque Volvo Canadienne possède déjà une couche anti-rouille.



La peinture n'est pas appliquée sur la Volvo uniquement que pour son apparence, mais ... encore pour sa protection anti-corrosive.

La Volvo est peinte d'une façon remarquable. Après le phosphatage et le séchage, une couche synthétique de fond est appliquée par submersion de la carrosserie. Ensuite, on vaporise une seconde couche, puis une couche intermédiaire de couleur et enfin la couche finale de la surface — en tout cinq étapes. Entre chaque étape, la carrosserie est

cuite au four, sablée à la main, et lavée minutieusement. Cette phase de la fabrication Volvo s'effectue dans la nouvelle usine Volvo de Torslanda en Suède. Chaque étape reçoit l'inspection de jolies Suédoises qui examinent soigneusement la voiture au moyen de mitaines de flanelle, pour déceler sur la surface lisse toute défektivité non-visible à l'oeil nu.

Tout cela résulte en une belle carrosserie résistante, sûre et à l'épreuve de la rouille.

Vous vous sentirez en sécurité dans votre Volvo Canadienne. Tout d'abord, c'est une voiture robuste, mais en plus, elle possède en tant qu'équipement standard : les ceintures de sécurité Volvo, du type à trois-points, le tableau de bord et les pare-brise matelassés ainsi qu'une colonne de direction conçue de façon à ce qu'elle se brise et se détache loin de vous en cas de choc grave.





La station-wagon Volvo -- identique au modèle sedan mais avec plus d'espace à l'intérieur



La Volvo Canadienne, modèle station-wagon possède un moteur dont la puissance est élevée en comparaison de son poids total. Cela signifie que, même lorsqu'elle est complètement chargée, elle maintient toujours une moyenne de vitesse élevée, vous permettant d'accélérer sur la grand'route, au moment de dépasser

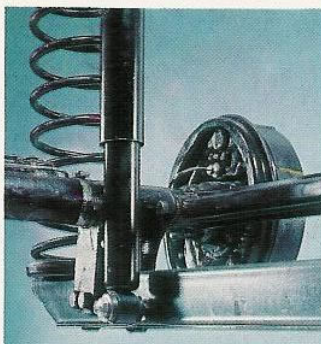
La portière arrière, très grande et divisée horizontalement, fait de la Volvo Canadienne, modèle station-wagon, un véhicule facile à charger et à décharger. L'emplacement destiné aux bagages est très spacieux. Pour être précis, il comprend une grande surface dont les mesures, avec portière arrière rabattue, sont de 6 pieds de long sur un peu moins de 4 pieds de large et d'une hauteur de 31 pouces.

Lorsque la partie supérieure arrière de la portière est relevée, un mécanisme puissant permet de la maintenir en quatre positions différentes. Le mécanisme est simple et fonctionne dans un circuit fermé, par gaz sous pression. Pour un homme, cela ne veut peut-être pas dire grand'chose. Mais quelle aide précieuse pour une femme !





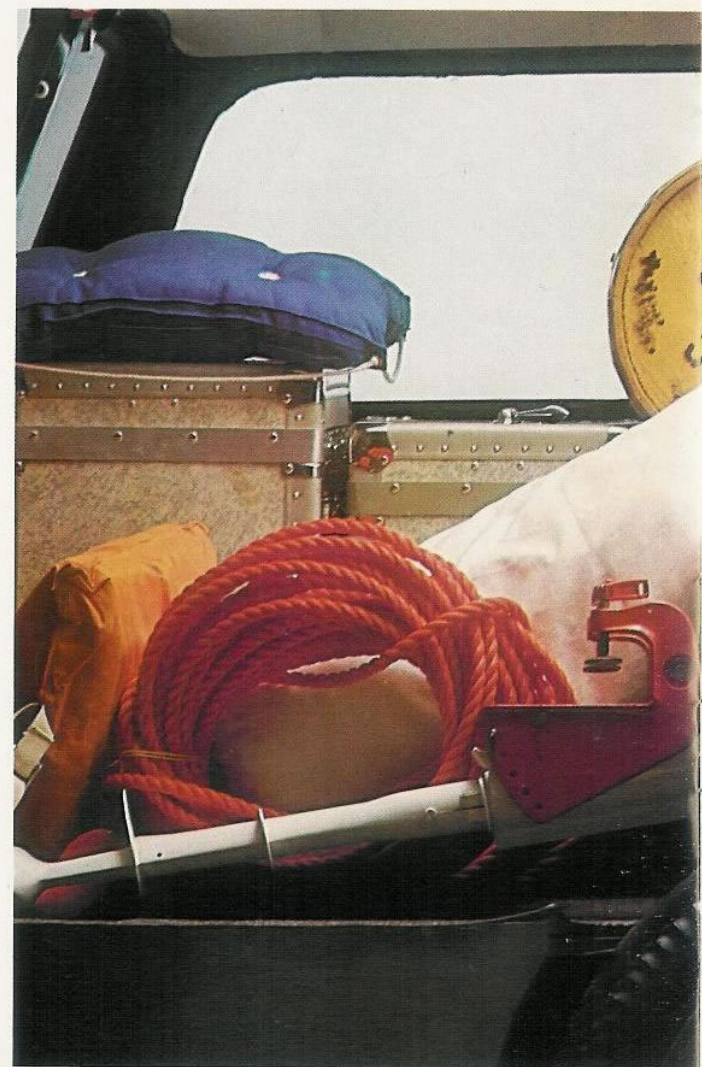
Facile à charger et à décharger.



Suspension arrière spécialement conçue.



Marchepied à la partie supérieure du pare-choc arrière.



Pour compenser le poids, alors que la station-wagon est remplie à pleine capacité, Volvo ajoute, sur la suspension arrière, des ressorts creux en caoutchouc. Ces ressorts prennent progressivement en charge un poids supplémentaire évitant ainsi à la Volvo station-wagon de frôler le sol des routes cahoteuses.

Il existe également un système de freins servo-hydrauliques qui réduit l'effort de pression sur la pédale, quel que soit le chargement transporté.

La station-wagon présente les mêmes avantages que ceux des autres séries, avec en plus des servo-freins. (A propos,

saviez-vous que votre dépositaire se charge d'installer les servo-freins sur les modèles sedan ? A un prix raisonnable, d'ailleurs !).

L'espace réservé aux bagages est entièrement recouvert de tapis de textile durable. Le tapis arrière peut être retiré lorsque vous employez cet espace pour un chargement très lourd ou encore pas très propre. La partie supérieure du pare-chocs arrière a une surface plane, recouverte de caoutchouc, et qui peut servir de marchepied en cas de chargement de bagages sur le toit. Le porte-bagages du toit est, bien entendu, facultatif et disponible chez votre dépositaire.

Vous vous rappelez, nous vous avons démontré comment la Volvo Canadienne sème les autres compactes de prix populaire et parcourt plus de 30 milles au gallon. Il en est de même pour la Volvo Canadienne, modèle Station-wagon. La seule différence, c'est que tout en donnant le même rendement, elle peut contenir davantage d'enfants et transporter plus de colis et de bric-à-brac.



Caractéristiques

Siège Social
1 Place Prince Andrew
Don Mills, Ontario.

Bureau Régional
671 Avenue Orly
Dorval, Québec.

Bureau Régional
1090 West Georgia St.,
Vancouver B. C.



Moteur type B 18 D

Quatre cylindres à soupapes en tête et vilebrequin à cinq paliers.

Alésage	3,313" (84,14 mm)
Course	3,15" (80,0 mm)
Cylindrée	109 po. cu. (1,78 litre)
Taux de compression	8.7:1
Puissance maximum	95 c.v. (SAE) à 5.400 t/m
Couple maximum	108 lb./pi. (SAE) à 3.500 t/m
Carburateurs	2 carburateurs horizontaux SU
Filtre à huile	Type à débit total

Système de refroidissement

Radiateur très efficace. Circulation d'eau contrôlée par thermostat.

Batterie

Voltage	12 volts
Capacité	60 ampères/heure

Générateur

Refroidi par ventilateur, à régulateur de voltage automatique.

Débit	Max. 360 watts
-------	----------------

Démarreur

Puissance 1 c.v.
Démarrage par contact d'allumage. Le contact d'allumage et la bobine sont connectés par un câble blindé à type inviolable.

Embrayage

Embrayage monodisque sec de 8¹/₂", commande hydraulique.

Transmission manuelle

Entièrement synchronisée, quatre vitesses.

Rapports : 1ère	3.13:1
2ème	1.99:1
3ème	1.36:1

4ème	1:1
Marche arrière	3.25:1

Transmission automatique

Modèle hydraulique entièrement automatique. Indicateur standard à même le volant (P-R-N-D-L).

Essieu arrière

Type hypoïde.		Station-wagon
Taux de réduction	4.1:1	4.56:1

Système de direction

Came et galet.

Rayon de braquage — modèle sedan	
entre les trottoirs, approx.	31' 2"
entre les murs approx.	33' 2"

Rayon de braquage — modèle station-wagon	
entre les trottoirs, approx.	34' 9"
entre les murs approx.	36' 9"

Suspension avant

Suspension indépendante avec bras de commande montés sur caoutchouc et joints sphériques, ressorts hélicoïdaux et barres stabilisatrices.

Suspension arrière

Essieu arrière rigide suspendu par deux bras porteurs longitudinaux et deux barres de torsion longitudinales montées sur caoutchouc. L'essieu est maintenu latéralement par une barre transversale fixée à la carrosserie. Ressorts hélicoïdaux. En plus, la station-wagon a des ressorts auxiliaires progressifs type à bague de caoutchouc.

Amortisseurs de chocs

Hydrauliques et télescopiques à action double, à l'avant et à l'arrière. La station-wagon a deux amortisseurs de chocs renforcés à l'arrière.

Freins

Avant :
Freins à disque hydrauliques. Protégés contre les éclaboussures et auto-réglables.

Arrière :

Freins à tambour type V. Hydrauliques et auto-centreurs.
Sur Modèles station-wagon:
Freins servo-hydrauliques.

Frein à main

Fonctionnement mécanique sur les roues arrière. Le levier de frein à main se trouve entre le siège du conducteur et la porte.

Roues et pneus

Roues en acier embouti avec trouées de ventilation.

Dimensions	6.00—15"
Modèle station-wagon	6.40—15"

Carrosserie

Carrosserie intégrale d'acier soudé entièrement anti-rouille. Tous les espaces hermétiques dessous la carrosserie sont traités par vaporisation d'huile. Les parties particulièrement exposées sont traitées avec un composé de protection de sous-carrosserie.

Réservoir d'essence

Situé à l'arrière.

Contenance	10 gallons impériaux
------------	----------------------

Eclairage

Clignotants de direction à l'avant et à l'arrière. Feux d'arrêt et arrière, à phares de recul incorporés. L'éclairage de l'intérieur s'allume lorsque l'une ou les deux portes avant s'ouvrent. Eclairage des instruments réglable. Lampe de lecture de carte routière.

Instruments

Compteur de vitesse, jauges d'essence et de température, odomètre et compteur de parcours. Indicateurs lumineux de charge, de pression d'huile, de phares de route et des clignotants de direction.

Sécurité

Avant :
Ceinture de sécurité Volvo du type trois-points déjà installées.

Arrière :

Attaches pour ceinture de sécurité déjà en place.

Tableau de bord matelassé. Pare-soleil recouvert d'un tissu très doux et rembourré.

Autre équipement

Chauffage contrôlé par thermostat. Ventilateur deux vitesses. Bouche d'air séparée pour l'arrière. Essuie-glace électrique deux vitesses. Lave pare-brise. Rétroviseur anti-blouissant. Poignées de soutien sur le tableau de bord et pour les passagers à l'arrière. Allumecigarettes. Roue de secours.

Dimensions communes de toutes les voitures de la série Canadienne

Empattement	102 ¹ / ₂ "
Voie avant et arrière	51 ³ / ₄ "
Largeur totale	63 ³ / ₄ "

Dimensions et poids des modèles sedan

Longueur totale	175"
Hauteur totale non chargée	59 ¹ / ₄ "
Poids équipée, deux portes, approx.	2 335 lb.
Poids équipée, quatre portes, approx.	2 400 lb.

Dimensions et poids des modèles station-wagon

Longueur totale	176 ¹ / ₂ "
Hauteur totale non chargée	60 ¹ / ₄ "
Garde au sol non chargée	8 ³ / ₄ "
Garde au sol avec 4 personnes	7"
Poids équipée, approx.	2 620 lb.